



DE / FR / EN

ELEKTR. SEILWINDE / TREUIL ÉLECTRIQUE / ELECTRIC CABLE WINCH ESW01 / ESW04 / ESW06 / ESW08 / ESW09

ORIGINAL AUFBAUANLEITUNG / MODE D'EMPLOI ORIGINAL / ORIGINAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS



WICHTIGER HINWEIS:	DIESE ANLEITUNG GILT FÜR FÜNF VERSCHIEDENE AUSFÜHRUNGEN DES GERÄTES. BEACHTEN SIE UNBEDINGT DIE SPEZIFISCHEN DATEN FÜR DAS VON IHNEN ERWORBENE MODELL.
REMARQUE IMPORTANTE:	CES INSTRUCTIONS S'APPLIQUENT AUX CINQ VERSIONS DIFFÉRENTES DE L'APPAREIL. SUIVEZ TOUJOURS LES DONNÉES SPÉCIFIQUES POUR LE MODÈLE QUE VOUS AVEZ ACHETÉ.
IMPORTANT INFORMATION:	THESE GENERAL INSTRUCTIONS ARE VALID FOR FIVE DIFFERENT DESIGN CONSTRUCTIONS. MAKE SURE THAT YOU CHECK THE SPECIFIC INFORMATION CONCERNING THE MODEL THAT YOU HAVE PURCHASED.

DE LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE,

danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Aufbauanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt montieren, um Schäden durch nicht sachgemäßen Aufbau zu vermeiden. Beachten Sie insbesondere die Warnhinweise. Sollten Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben, muss diese Aufbauanleitung mit ausgehändigt werden.

FR CHÈRES CLIENTES, CHERS CLIENTS

Nous vous prions de bien vouloir lire le mode d'emploi attentivement avant de monter ou d'utiliser le produit afin d'éviter des dommages causés par une utilisation non conforme. Si vous souhaitez donner ce produit à une tierce personne, veuillez y joindre ce mode d'emploi.

EN DEAR CUSTOMER,

thank you for purchasing this product. Please read all the instructions in this manual carefully, before you assemble or use the product. Should you pass on this product to third parties, please hand over the instruction manual along with it.

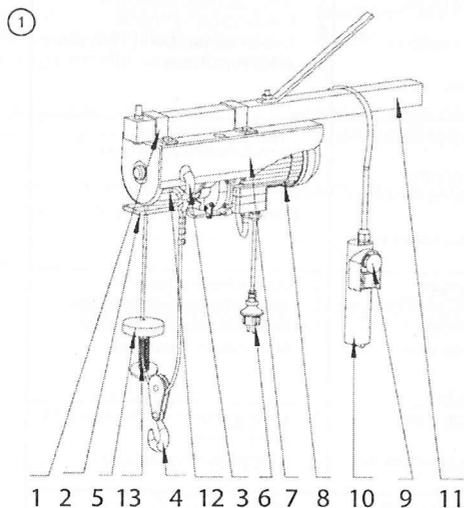
INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- Lors de la montée, si la force de levée est insuffisante et que par conséquent la charge ne peut pas être soulevée, vérifiez que la tension du lieu atteigne 230V ± 5%.
- L'appareil fonctionne avec une tension de 230V ± 5%. Lorsque la tension nécessaire n'est pas atteinte, la charge doit être réduite.

DOMAINE D'UTILISATION

Le treuil électrique ravit tout utilisateur grâce à son petit volume, son poids léger, son montage simple et son utilisation sécurisée. Le moteur nécessite 230V ± 5% / 50Hz ± 1% d'alimentation électrique monophasé et c'est un outil idéal pour soulever des chargements, comme par ex. pour l'aménagement d'intérieur ou divers chantiers.

LISTE DES PIÈCES



Nr:	DÉSIGNATION
1	Armature
2	Armature supérieure finale
3	Crochet
4	Palan
5	Contrepoids
6	Fiche d'alimentation
7	Boîtier
8	Moteur
9	Coffret arrêt d'urgence vide
10	Interrupteur montée descente
11	Armature du palan
12	Barre finale inférieure
13	Tampon à ressort

ACCESSOIRE INCLUS
Armature 2 pièces
1 set de module de construction à roulement
Support plat 4 pièces
Support à languette 4 pièces

CONSTRUCTION

1. La charge de levage du moteur : ce moteur est un moteur magnétique condensé monophasé et d'isolation classe B. Le mécanisme magnétique a été construit comme des freins et fait office de sécurité.
2. Boîte de commande : une commande à deux niveaux est utilisée ici. La roue d'engrenage et le pivot sont composés d'acier de haute qualité et subissent un traitement thermique. Le moteur et la boîte de commandes sont intégrés comme une unité. Le boîtier est conçu par une méthode de pression de coulée d'aluminium, il est compact et design.
3. Le tambour de câble du pivot et l'armature : Le tambour de câble du pivot est conçu avec de

l'acier de haute qualité, façonné et soudé avec un tuyau en acier. Il est monté sur le pivot de sortie et pivote le câble en acier afin d'élever l'objet. L'armature est façonnée par soudure et estampage avec une plaque en acier de haute qualité. Cela doit protéger et fixer la poulie multiple électrique.

4. Le crochet : Le crochet est forgé dans une matière de charbon en acier de haute qualité. Avec le crochet de type poulie multiple, le poids conservé est doublé.
5. La commande automatique : dans la commande automatique, il y a un interrupteur à double direction afin de diriger le crochet en montée et en descente. D'autre part, il y a un coffret arrêt d'urgence vide qui permet de stopper l'appareil en cas d'urgence.

Cet appareil a un dispositif final supérieur et inférieur.

Lorsque le poids augmente et l'interrupteur final touche l'anneau d'arrêt, l'interrupteur final interrompt le circuit électrique afin que la sécurité soit garantie.

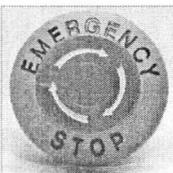
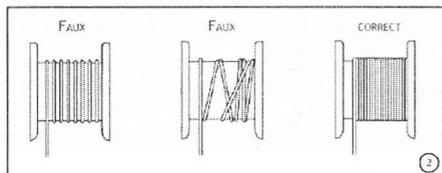
Lorsque le poids redescend et que le câble en acier s'épuise, ce dernier appuie sur le câble final et active la rondelle de frein. Afin que la sécurité soit garantie, le contact de l'interrupteur va être actionné afin d'interrompre le circuit électrique et que l'appareil s'arrête.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Des changements servants à améliorer l'aspect technique de l'appareil peuvent être effectués sans préavis par le fabricant, ceux-ci ne seront alors pas encore pris en compte dans le mode d'emploi.
- Contrôlez l'appareil avant de le mettre en service afin de vérifier son intégrité et sa fonctionnalité.
- Ne mettez jamais en service un appareil détérioré ou en panne. Contactez le fabricant ou faites contrôler l'appareil par un mécanicien qualifié.
- Travaillez toujours avec l'attention et la précaution nécessaire
- N'utilisez en aucun cas de votre force excessivement !
- Gardez l'endroit dans lequel vous utilisez le treuil propre.
- N'utilisez pas le treuil dans un endroit humide ou mouillé.
- N'exposez jamais le treuil sous la pluie ou à l'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité directe de liquide ou d'objet légèrement inflammable.
- Tenez les personnes extérieures (enfants, assistants...) éloignées pendant que vous utilisez la machine. Tenez les enfants et toutes tierces personnes éloignés de l'appareil.
- Ne chargez pas le treuil au dessus de sa capacité maximale de charge (voir données techniques).
- Utilisez uniquement les accessoires du fabricant.
- Lorsque vous utilisez le treuil, portez toujours un équipement de sécurité (chaussure de sécurité, protection anti-bruit, Lunette de protection, etc...)
- Positionnez le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas se détériorer.
- N'utilisez jamais un câble endommagé. Celui-ci doit être remplacé par du personnel qualifié. Utilisez toujours un câble avec les mêmes propriétés et de même longueur.
- Effectuez des travaux de maintenance et nettoyez régulièrement l'appareil.
- Vérifiez avant chaque utilisation que le câble électrique du treuil ne soit pas détérioré. N'utilisez jamais un treuil avec un câble endommagé.
- Assurez vous que la batterie soit en bon état. Attention : évitez le contact avec la matière acide de la batterie, portez des lunettes de protection pour votre sécurité.
- N'utilisez jamais le treuil lorsque le câble en acier est usé, est emmelé ou présente un pli.
- Faites toujours attention à ce qu'aucune partie du corps ne puisse s'accrocher aux pièces pivotantes du treuil.
- Faites toujours attention à ce que le treuil soit aussi droit que possible lors de l'utilisation et qu'il

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

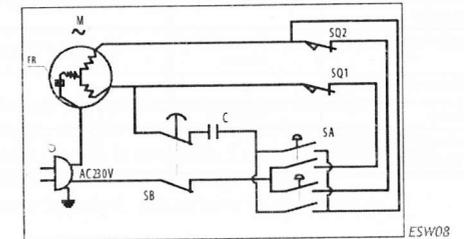
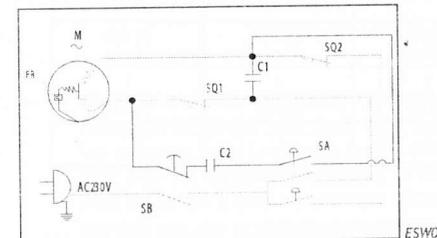
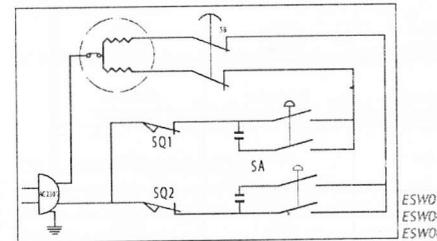
- ne soit pas positionné au dessous d'un angle excessivement marqué.
- Ne portez pas de vêtements larges, souples, ou de bijoux pendant l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez aucune fixation non admissible afin de rallonger le treuil.
- Ne vous positionnez jamais pendant l'utilisation entre la cargaison et le treuil.
- N'utilisez pas le treuil de véhicule pour un usage non prévu à cet effet, comme par exemple, pour soulever des personnes ou des charges.
- Conservez la machine dans un endroit sec après l'utilisation.
- Rangez la machine de manière à ce qu'elle soit hors de portée des enfants.
- Assurez vous que tous les outils dont vous avez eu besoin pour le montage du treuil ont été retirés avant la mise en service de l'appareil.
- Évitez les mises en marche inattentionnelles et assurez vous toujours d'être prêt pour les travaux et de ne pas déclencher un départ involontaire de la machine.
- Ne mettez pas la machine en service lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de médicaments, de l'alcool, de drogues ou d'autres stupéfiants.
- Par sécurité, ne conservez aucune pièce de l'emballage à la portée des enfants (sac en plastique, carton, polystyrène, etc.).
- Il est interdit de surcharger le palan. Il est interdit, de soulever une charge avec deux ou plusieurs appareils.
- Il est interdit de soulever une charge en biais ou de la tracter sur le sol.
- Il est interdit de soulever un objet fixe ou un poids supérieur à la charge nominale.
- Lors de la montée d'une charge, il est strictement interdit que des personnes soient positionnées en dessous de l'appareil.
- La charge nominale est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- L'interrupteur final est un dispositif de sécurité qui prévient la déviation de la charge au-dessus de la limite. L'interrupteur final ne doit pas être utilisé en tant qu'interrupteur d'arrêt ou être démonté.
- Lorsque les freins ne fonctionnent pas lors de l'utilisation et que la charge descend rapidement, vous devez immédiatement appuyer sur l'interrupteur d'arrêt puis ensuite sur l'interrupteur de descente. Après le déchargement, veuillez envoyer l'appareil afin qu'il soit réparé par des professionnels.
- Il est interdit de laisser la charge accrochée en l'air pendant une longue durée afin d'éviter la déformation des pièces. Veuillez n'effectuer aucune réparation ou des travaux de maintenance lors de l'utilisation.
- Il est interdit de modifier toute pièce sur le palan ou de les démonter.
- Selon la fréquence d'utilisation, le palan doit être modifié ou démonté.
- Selon la fréquence d'utilisation, une réparation approfondie doit être effectuée sur le palan après 20 heures d'utilisation en continue. (au moins 1X par an)
- Le palan doit être mis à la casse après 100 heures d'utilisation.



En cas de danger ou d'urgence, appuyez en temps utile sur le bouton d'arrêt d'urgence. Pour désactiver de nouveau le bouton, tournez l'interrupteur en direction de la flèche.

DONNÉES TECHNIQUES

Les valeurs nommées ici mentionnent uniquement la puissance de sortie du son. Il ne peut être attesté avec certitude que l'utilisateur doit porter une protection anti-bruit. Cela dépend de l'intensité du bruit que l'oreille de l'utilisateur peut supporter. Ceci est relatif, entre autre, aux conditions environnementales (comme la présence d'autres sources de bruit). L'utilisateur doit toujours porter une protection anti bruit pour son propre intérêt également lorsque cela n'est pas explicitement exigé pendant qu'il utilise la machine.



DONNÉES TECHNIQUES

TYPE D'APPAREIL	ESW01	ESW04	ESW06	ESW08	ESW09
Tension nominale	230V~	230V~	230V~	230V~	230V~
Fréquence nominale	50 Hz				
Puissance	500W	1000W	1050W	1300W	1600W
Courant assigné	2.18A	4.35A	4.6A	5.6A	7.5A
Capacité de charge maximale					
- câble simple	100 KG	200 KG	300 KG	400 KG	500 KG
- câble double	200 KG	400 KG	600 KG	800 KG	999 KG
vitesse					
- câble simple	8m/min	8m/min	8m/min	9m/min	8m/min
- câble double	4m/min	4m/min	4m/min	4,5m/min	4m/min
Hauteur de réception					
- câble simple	12m	12m	12m	12m	12m
- câble double					
diamètre du câble	3,0 mm	4,0 mm	4,5 mm	5,0 mm	6,0 mm
Type de protection	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54
Catégorie de moteur	M1	M1	M1	M1	M1
Méthode de travail	S3 20% 10min	S3 20% 10min	S3 20% 10min	S3 20% 10min	S3 25% 10min
Classe de protection	I	I	I	I	I
Poids	11 kg	17 kg	18 kg	20 kg	33,2 kg
Niveau de pression acoustique	71	71	71	71	71

DOMMAGES DUS AU TRANSPORT

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport après l'avoir déballé. Adressez vous au vendeur s'il présente des détériorations.

PRÉPARATION

ATTENTION !

Le treuil est uniquement adapté pour un usage domestique !

Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale. Afin que le treuil soit utilisé sans crainte, lisez la notice avec attention et plus particulièrement les instructions d'utilisation !

Avant de mettre l'appareil en marche, assurez vous que l'appareil soit branché avec la prise d'alimentation adaptée. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel offre une protection supplémentaire.



N'effectuez aucun travaux d'entretien tant que la prise d'alimentation est branchée.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET TRAITEMENT DES DÉCHETS

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Dans le cas où vous souhaitez jeter cet appareil, veuillez vous adresser à votre vendeur local, un utilisateur de matière première ou une déchetterie à tri sélectif.

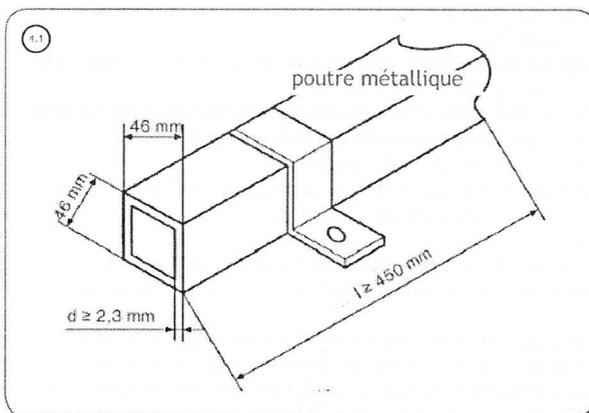
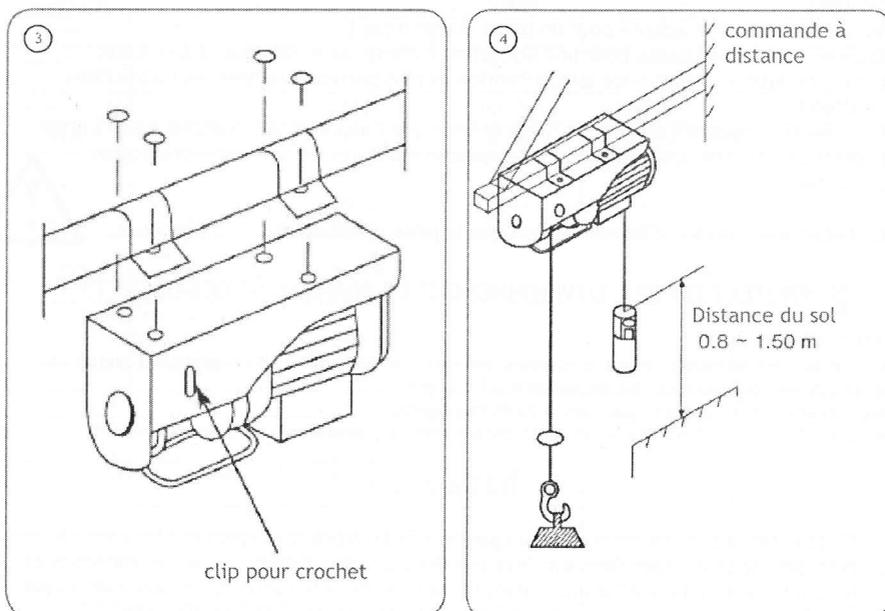
Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères.

De cette manière, vous offrez une importante contribution à la protection de l'environnement.

INSTALLATION

- Fixez le treuil sur une poutre métallique (Image 3). Utilisez uniquement les clips de montage inclus qui sont fixés sur l'extrémité du boîtier. Utilisez les vis, les rondelles et les anneaux avec languette inclus dans le contenu de la livraison. La poutre métallique doit être en mesure de soutenir au minimum le double de la charge affectée. Afin de garantir une installation sécurisée de l'appareil, faites faire le montage du produit par des professionnels qualifiés.
- La poutre métallique doit avoir au minimum un diamètre de 46X46 mm, une épaisseur de mur de 2,3 mm et une longueur de 450 mm (Image 4).
- La poutre métallique doit être ancrée dans le mur de manière sécurisée. Assurez vous que le matériel et l'installation sont en mesure de supporter la charge.
- Faites attention à ce que le treuil soit installé à l'horizontal !
- Assurez vous que la télécommande soit à tout moment à votre portée. Par conséquent, pour des raisons de sécurité, la télécommande doit être à une distance du sol d'environ 80-150cm (Image 4)
- Placez le crochet pour le chargement dans sa fixation sur le boîtier de montage. Pour l'utilisation d'un crochet pour chargement supplémentaire, utilisez le pivot de déviation.
- Le palan électrique est fixé en haut. Fixer le palan avec l'armature sur la poutre transversale. La poutre transversale va être de nouveau fixée sur la colonne de support. Celle-ci va être fixée sur la place de travail conformément aux exigences du client. Elle doit être montée de manière stable et fixe et doit soutenir la charge nominale pendant une longue durée.

INSTALLATION



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- a) Veuillez lire les instructions avec attention et effectuez quelques travaux nécessaires avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- b) L'utilisateur doit se tenir strictement à ces instructions.
- c) L'utilisation du treuil électrique est uniquement autorisée au personne ayant pris connaissance des instructions d'utilisation auparavant.
- d) La position de travail doit être choisie de manière à ce que l'utilisateur soit protégé en cas de chute du chargement.
- e) Veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger avant de descendre ou monter une charge.
- f) L'utilisateur est responsable de l'état impeccable de l'appareil, comme par exemple du pivot de déviation et du matériel de montage, comme pour l'adjonction sécurisée sur un point pivot stable.
- g) L'utilisateur doit se soucier que le chargement maximal ne soit pas dépassé. Ne tirez jamais le câble porteur ou les chargements au dessus de coins ou de rebords.
- h) L'utilisateur doit vérifier si l'équipement est sécurisé avant l'utilisation du treuil.
- i) Ne placez jamais le chargement directement sur le câble porteur mais toujours sur le crochet.
- j) L'utilisateur doit toujours soulever très lentement le chargement du sol. Le câble doit être replié mais jamais complètement déroulé lors de la montée du chargement.
- k) N'essayez jamais de soulever des charges branchées ou fixées.
- l) Les charges ne peuvent être uniquement soulevées ou montées à la verticale. Ne déplacez pas les charges latéralement avec le treuil.
- m) Évitez les arrêts brusques qu'exercent à court terme les charges sur le moteur ; cela peut endommager celui-ci.
- n) L'utilisateur doit constamment surveiller le déplacement du chargement.
- o) Lorsque l'utilisateur ne peut pas voir le déplacement en montée ou descente du chargement, la zone de danger doit être bloquée et des personnes qui ont une vue d'ensemble doivent être mises à contribution pour vous aider.
- p) L'utilisateur doit pouvoir voir la fin de la traction du chargement afin de prévenir une activation automatique du coffret arrêt d'urgence vide.
- q) Lorsque l'utilisateur délaisse le treuil pendant que la charge s'accroche, la zone de danger doit être sécurisée.
- r) Le treuil est uniquement à utiliser afin de descendre ou de monter des charges. Le transport de personnes est interdit.
- s) Vous devez absolument faire attention à ce que la charge ne s'enfonce pas afin d'éviter une surcharge.
- t) Le chargement à transporter doit toujours être sécurisé et placé sur les crochets de fixation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- u) Si le treuil est endommagé, il doit être immédiatement remplacé. (Image 6)
Veillez vous assurer que vous trouvez suffisamment de lubrifiant sur les pièces.
Répandez tous les 6 mois du lubrifiant sur les crochets de chargement, le tambour de câble du pivot, les freins du treuil et la douille. Répandez le lubrifiant à l'intérieur du tambour de câble du pivot, à chaque fois que vous remplacez le câble en acier.
- v) Faites un entretien global du treuil selon la fréquence d'utilisation au moins une fois par an.

Chargement de courte durée

- a) Ce treuil est adapté pour l'utilisation de type S3 20% - 10 min (Utilisation périodique avec interruption). Le facteur de marche relatif s'élève à 20 %, cela veut dire que l'appareil peut être utilisé lors d'une charge nominale pour 2 minutes pendant chaque utilisation puis doit être mis en arrêt pendant 8 minutes afin de se refroidir. Par conséquent, l'appareil peut en continu être utilisé pour une durée de 20% de la durée d'utilisation totale, de 10 minutes lors de charge nominale.

Surcharge

- a) Le treuil n'est pas adapté pour une utilisation en continue. Le moteur est protégé par un interrupteur pour température contre la surcharge et la surchauffe.
- b) Lorsque la durée d'utilisation admissible est atteinte, la température du moteur diminue ; l'interrupteur de température va mettre automatiquement le treuil en arrêt. Après la phase de refroidissement, l'interrupteur de température va automatiquement se mettre de nouveau en marche.
- c) Dans le cas de surcharge de la traction du câble avec une charge faible, la durée de charge va se diminuer et la phase de refroidissement se raccourcir.
- d) Attention ! Dans le cas de projection directe à la lumière du soleil, la température du boîtier va fortement augmenter, ce qui va également raccourcir la durée d'utilisation. Par conséquent, il est possible que l'interrupteur de température après une période d'utilisation plus courte se mette en arrêt et également le treuil. Veuillez attendre que l'appareil se refroidisse.

UTILISATION

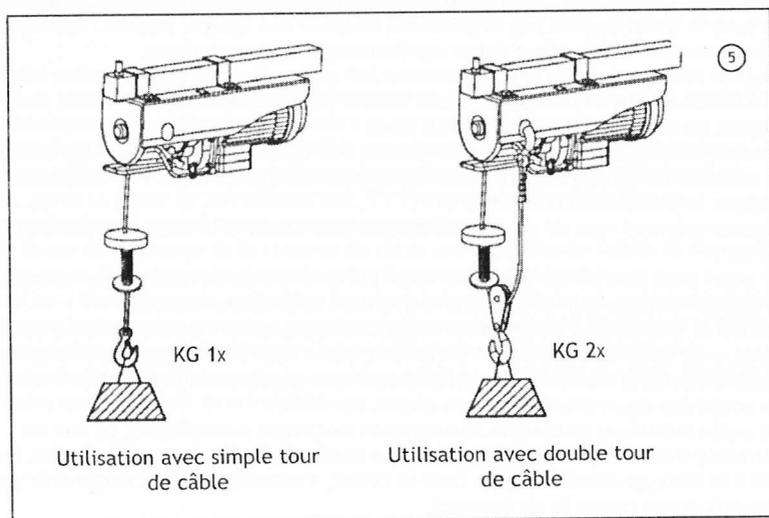
- a) Avant de commencer à utiliser l'appareil, assurez vous que le câble en acier soit déroulé correctement tour à tour sur le tambour de câble. Ne déroulez jamais le câble entièrement ! Laissez au moins 3 tours sur le tambour de câble afin d'éviter des détériorations sur celui-ci.
- b) Le treuil va être dirigé par l'actionnement de la télécommande (Image 1).
Par l'activation de l'interrupteur supérieur, la charge va être soulevé. Par l'activation de l'interrupteur inférieur, le chargement descend. Ne commutiez jamais directement de la montée vers la descente ou l'inverse. Stoppez le treuil toujours avant de changer de direction.
- c) Activez le coffret arrêt d'urgence vide (Image 1) afin de stopper immédiatement le treuil en cas d'urgence et de s'assurer qu'il ne s'activera pas de nouveau. Afin de mettre de nouveau l'appareil en service, tournez le coffret arrêt d'urgence vide dans le sens des aiguilles d'une montre, cela débloque la cheville de sécurité rouge. Le treuil est à présent prêt à être mis en service.
- d) Le treuil est équipé d'un butoir d'arrêt.
- e) Attention ! Lorsque le câble est déroulé jusqu'à un point sur lequel le marquage rouge est visible, celui-ci doit être stoppé. Le câble ne doit en aucun cas céder à cela.
- f) Lorsque le treuil ne peut pas directement soulever une charge, mettez l'appareil immédiatement en arrêt afin d'éviter des dommages et des incidents.
- g) Veuillez vous assurer que le chargement a été mis en place de manière sécurisée sur le crochet. Pendant l'utilisation, maintenez la plus grande distance possible par rapport au chargement et au câble en acier.
- h) Pendant la descente du chargement, pensez à ce qu'il est possible que le treuil peut se dérouler de quelques centimètres après avoir été mis en arrêt. Par conséquent, stoppez le treuil au bon moment.
- i) Assurez vous que vous ne pouvez pas incliner latéralement le câble en acier à plus de 15°.
- j) Le treuil peut être utilisé avec un simple tour de câble ou un double, par conséquent, la charge nominale admissible peut varier (voir donnée technique).
- k) Contrôlez si toutes les pièces et les accessoires sont conformes à la notice d'utilisation après avoir déballer l'appareil. Vérifiez si le palan ne présente pas de chocs ou de détériorations, si les câbles de branchement sont dépourvus de défauts et si le moteur ne bouge pas ou ne présente pas de dégâts des eaux.
- l) Ce palan électrique utilise une alimentation électrique monophasée. La tension nominale s'élève à 230V ± 5%, la fréquence nominale 50Hz ± 1%. Le moteur doit être mis à la terre de manière fiable. Dans le circuit, l'alimentation électrique doit avoir une protection contre la surintensité.
- m) Après le branchement sur l'alimentation électrique, le palan peut être descendu et monté dans la commande par impulsion. De la même manière, il est possible d'effectuer une mise en service à vide en montée et descente.
- n) Il est possible de contrôler le palan en mode de charge seulement lorsque le déplacement en montée et descente est fiable et que les freins fonctionnent de manière irréprochable.

- n) La température ambiante doit être située entre 5°-40°C. La hauteur au dessus du niveau de mer doit se situer en dessous de 1000m. L'humidité ambiante doit être située à 30-95%. La température de conservation et de transport doit être située entre -25° et 55°C.
- o) Selon les réquisitions de EN60204-32:2008 , l'utilisateur final doit effectuer le Test 2 au chapitre 18.2.2 après le montage.

OPÉRATION

Utilisation avec un double tour de câble

Dévissez les écrous des 3 vis sur le crochet à charge complémentaire (Image 1) et enlevez le couvercle de protection sur le côté. Placez le câble en acier sur le pivot de déviation et fixez de nouveau le couvercle de protection. Veuillez vous assurer que le crochet à chargement et le pivot de déviation sont correctement mis en place et que les écrous ont été solidement vissés. Veuillez fixer le crochet à chargement qui se trouve sur le câble (Image 3) sur l'oeillet du boîtier du montage (Image 7)



INSTRUCTION ET MESURE SPÉCIALE



Veuillez vérifier l'appareil, la prise et le câble d'alimentation avant chaque utilisation ! Faites effectuer les réparations uniquement par des professionnels autorisés.

Instruction pour la mise en service , 'Start-up'

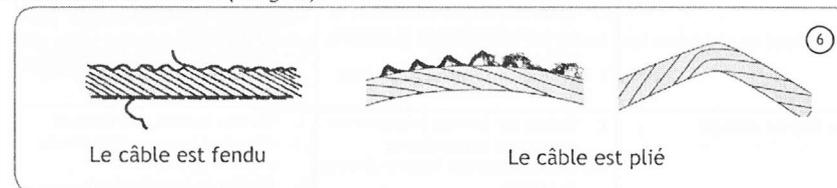
- Faites tout d'abord un test de fonctionnement avant de charger la première fois l'appareil.
- Veuillez vérifier l'interrupteur afin de garantir que les fonctions de commande soient opérationnelles.
- Veuillez vérifier la flexibilité des clips.
- Vérifiez la fonction des freins du treuil afin de vous assurer qu'elle n'interrompe pas l'alimentation électrique intégralement lors de la montée et descente du câble en acier.
- Vérifiez le câble en acier avant l'utilisation et remplacez le lorsqu'il est endommagé. Vérifiez que l'appareil n'émette pas des bruits inhabituels lors de la mise en service.

Maintenance / Nettoyage

Enlevez le câble de la prise d'alimentation avec chaque entretien ou nettoyage de l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon liquide. N'utilisez jamais des produits de nettoyage ou de solvants qui peuvent endommager l'appareil ou corroder les pièces en plastique.

Contrôlez régulièrement que la longueur totale du câble en acier et la fonctionnalité de l'appareil ne soient pas endommagées (Image 2) (déroulez le câble jusqu'à ce que la sécurité se mette en place).

Faites remplacer le câble en acier exclusivement par des professionnels qualifiés en cas de détérioration de celui-ci (Image 6).



Faites toujours attention au montage du câble en acier (Image 5)

Vérifiez tous les composants mécaniques lorsque la prise d'alimentation n'est pas raccordée.

Pièce de rechange :

Remplacez les pièces de l'appareil exclusivement par des pièces d'origine.

Recyclage :

Si vous souhaitez jeter l'appareil, renvoyez le au vendeur ou remettez le dans une déchetterie avec tri sélectif.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

DYSFONCTIONNEMENTS COURANTS	CAUSES	SOLUTIONS
L'interrupteur de montée et descente est activé mais le moteur ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'alimentation électrique n'est pas raccordée. 2. Le câble est cassé ou débranché 3. Défaut sur l'interrupteur 4. Le condensateur a grillé 5. L'interrupteur final n'a pas été remis à sa place ou défaut présent sur l'interrupteur de déplacement. 6. Rupture de câble sur l'interrupteur thermique 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccorder l'alimentation électrique 2. Vérifier le câble et le rebrancher 3. Réparer l'interrupteur ou le changer 4. Changer le condensateur 5. Vérifier l'interrupteur final et changer l'interrupteur de déplacement. 6. Attendre le refroidissement de l'appareil ou changer l'interrupteur thermique.
L'interrupteur à double direction est activé. Le moteur produit beaucoup de bruit mais ne peut soulever la charge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tension du réseau est trop faible 2. Le condensateur est endommagé 3. Les freins ne sont pas entièrement desserrés 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler la tension du réseau 2. Changer le condensateur 3. Faites réparer l'appareil par des professionnels
Après une panne de courant, les freins n'ont plus de prise ou l'appareil glisse.	<ul style="list-style-type: none"> • L'air entre les freins est trop important • Les ressorts des freins ont cédé • La rondelle des freins est bloquée • Au démarrage, la rondelle des freins est sale 	<ul style="list-style-type: none"> • Faites réparer l'appareil par du personnel qualifié.
Le bruit augmente	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lubrification n'a pas été effectuée correctement 2. Après une longue utilisation, la roue d'engrenage et la douille sont endommagées. 3. Défaut sur le montage ou choc 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrifier l'appareil suffisamment 2. Changer la douille ou la roue d'engrenage 3. Vérifier les pièces de montage ou réparer les endroits qui ont subits un choc.
Le palan à trop de voltage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Défaut sur la mise à la terre ou protection non présente 2. Le branchement interne affecte le boîtier. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier la mise à la terre et effectuer le raccordement de manière appropriée. 2. Vérifier le branchement interne.
L'interrupteur final ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrupteur de mouvement final défectueux 2. Interrupteur final bloqué 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changer ou vérifier l'interrupteur de mouvement. 2. Vérifier, réparer ou changer l'interrupteur final.



TIMBERTECH®

DE / EN / FR

Es wird die Übereinstimmung mit folgenden, für das Produkt geltenden Richtlinien / Bestimmungen erklärt:

The agreement with following valid guidelines/regulations for the product is explained:

La conformité des directives en vigueur/des conventions suivantes est déclarée pour le produit:

EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG

EC Directive of Electromagnetic Compatibility (EMC) 2004/108/EC

Directive EC sur la compatibilité électromagnétique (EMC)

2004/108/EC

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

EC Directive of Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

Directive de basse tension 2006/95/CE

Machine Directive (MD) 2006/42/EG

EC Directive of Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

Directive des machines (MD) 2006/42/CE

EG-Richtlinie 2011/65/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

EC Directive 2011/65/EC on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment.

La Directive 2011/65/CE sur la restriction des substances dangereuses dans les Equipements électriques et électroniques.

Angewandte Normen:

Reference to the standards:

Normes appliquées:

- EN 14492-2: 2006+A1
- EN 60204-32: 2008
- EN 55014-1: 2006+A1
- EN 55014-2: 1997+A1+A2
- EN 61000-3-2: 2006+A1+A2
- EN 61000-3-3: 2008

Ort/ Datum / Unterschrift:

Place/ Date / Authorized Signature:

Lieu/ Date / Signature autorisée:

Stuttgart, 07.12.2011

Angaben zum Unterzeichner:

Title of Signatory:

Indication concernant le signataire:

Hr. Jakovac, Geschäftsführer